



A MAGYAR TUDOMÁNY ÜNNEPE

Az MTA programsorozata



**Az ELTE BTK Nyelvi Közvetítés Intézete**

**Nyelvi közvetítés fegyveres konfliktusokban és egyéb válsághelyzetekben  
címmel konferenciát rendez**

Időpont: 2022. november 21.

Helyszín: ELTE BTK Kari Tanácsterem 1088 Budapest, Múzeum krt. 4. A épület földszint

**Első szekció**

Szekcióvezető: **Dr. Eszenyi Réka** egyetemi adjunktus, ELTE BTK Fordító- és Tolmácsképző Tanszék

13:30 Köszöntők

**Dr. Réthelyi Orsolya** egyetemi docens, az ELTE BTK nemzetközi ügyekért felelős dékánhelyettese

**Dr. Barta Péter** egyetemi docens, intézetigazgató, ELTE BTK Nyelvi Közvetítés Intézete

13:40 **Dr. Klaudy Kinga** professor emeritus, DSc, ELTE BTK Fordító- és Tolmácsképző Tanszék

**A nyelvi közvetítés társadalmi szerepének vizsgálata a fordítástudományban**

14:10 **Dr. Réthelyi Orsolya** egyetemi docens, **Dr. Nagy Roland** egyetemi adjunktus, ELTE BTK Néderlandisztika Tanszék

**Magyar gyerekek Hollandiában, ukrán gyerekek Magyarországon. Nyelvi közvetítés humanitárius gyermekakciókban 1922-ben és 2022-ben.**

14:30 **Dr. Németh Gabriella** vezérigazgató, **Dr. Szoták Szilvia** lektorátusvezető, Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda (OFFI)

**Igazságügyi nyelvi közvetítés válsághelyzetben**

14:50 **Dr. Hetényi Zsuzsa** egyetemi tanár, ELTE BTK Szláv Intézet

**Élet és irodalom. Önkéntes segítségnyújtás az ukrain menekülteknek 2022 tavaszán az az ELTE BTK Szláv Intézetében**

15:10 **Kérdések**

15:30 **Kávészünet**

**Második szekció**

Szekcióvezető: **Dr. Seresi Márta** egyetemi adjunktus, ELTE Fordító- és Tolmácsképző Tanszék

16:00 **Dr. Laki László** tudományos munkatárs, Nyelvtudományi Kutatóközpont; Globalese GmbH

**Hogyan segítenek a fordítómotorok válsághelyzetekben?**

16:20 **Dr. Lános Petra Lea** egyetemi docens, Pázmány Péter Katolikus Egyetem JÁK  
**Humanitárius tolmácsolás – definíciós kísérletek**

16:40 **Dr. Lebovics Viktória** egyetemi adjunktus, **Dr. Taskovics Oxána** ukrán lektor, ELTE BTK Ukrán Filológiai Tanszék

**Segítségnyújtás és kulturális transzfer az orosz–ukrán háború idején**

Az ELTE BTK Ukrán Filológiai Tanszék oktatóinak tapasztalata alapján

17:00 **Zajacz Zita** egyetemi tanársegéd, ELTE BTK Magyar mint Idegen Nyelv Tanszék  
**Lehetőségek és kihívások a magyar mint idegen nyelv tanításában – különös tekintettel a menekültek oktatására**

17:20 **Endreiné Szemők Ildikó**, Kodolányi János Egyetem  
**Szakmai segítségnyújtás és kooperáció világjárvány idején**

17:40 **Kérdések**

Szervezők:

**Dr. Robin Edina** egyetemi adjunktus, ELTE FTT (robin.edina@btk.elte.hu)

**Dr. Seresi Márta** egyetemi adjunktus, ELTE FTT (seresi.marta@btk.elte.hu)